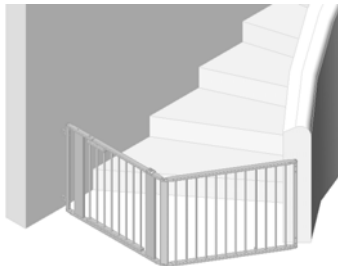




2761



(DE) Aufbau- und Gebrauchsanleitung Art.-Nr. 2761

Wichtig !

Nehmen Sie sich zum Aufbau genügend Zeit und lesen Sie bitte die Anleitung genau durch.

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

(GB) Instruction for assembly and use Art.-No. 2761

Important !

Please devote enough time to the assembly reading the instructions carefully.

Please keep for further reference.

(FR) Instructions d'assemblage et d'emploi réf. 2761

Important !

Prenez votre temps pour le montage et lisez les instructions en détail.

A conserver pour une consultation ultérieure.

(NL) Montage- en gebruikshandleiding art. 2761

Belangrijk !

Neemt u voor de montage voldoende tijd en lees de handleiding goed door.

Bewaar voor latere raadpleging.

(IT) Istruzioni di montaggio e uso cod. art. 2761

Importante !

Prendete Vi abbastanza tempo per leggere le istruzioni con la dovuta accuratezza.

Conservate questa descrizione per poter far riferimento ad essa in un secondo momento.

(DK) Monterings- og brugsanvisning Art.- Nr. 2761

Vigtigt !

Skal opbevares til senere brug. Cifrene angiver monteringsrækkefølgen.

Monteringen bør foretages i ro og fred.

(ES) Instrucciones de montaje y de uso n° de art. 2761

Importante !

Tómese el tiempo necesario para montar el parque y lea con atención las instrucciones completas.

Guárdelas para poder leerlas posteriormente en caso necesario.

(HU) Összeszerelési és használati útmutató következő cikkszámhoz: 2761

Fontos !

Szánjon elegendő időt a járóka összeszerelésére és kérjük, pontosan olvassa el a leírást.

Jövőbeni tájékoztatóhoz kérjük, a leírást őrizze meg.

Geuther

Kindermöbel und -geräte GmbH & Co.KG
96266 Mitwitz-Steinach
www.geuther.de

(DE) **Achtung !**

Nur die ordnungsgemäße, vorgeschlagene Montageart gewährleistet den höchstmöglichen Schutz Ihres Kindes.

Bitte beachten Sie folgende Angaben:

Das Schutzgitter 2761 eignet sich:

Für große Öffnungen (120-180cm) und schwierige Einbausituationen wie z.B. schräge Wandanschlüsse. Das Gitter darf niemals in einer geraden Linie aufgebaut werden.

Kinder können durch die Gitterstäbe greifen. Bitte achten Sie auf den richtigen Abstand des Schutzgitters zur Gefahrenquelle.

Sie dürfen nur zwischen stabilen und sauberen Türfusserseiten bzw. Wandöffnungen eingebaut werden.

Dieses Schutzgitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten bestimmt. Da sich Kinder unterschiedlich entwickeln ist dies nur ein Richtwert.

Bei älteren Kindern besteht die Gefahr des Überkletterns.

Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, so schützen Sie es vor Unfällen.

Prüfen Sie nach dem Einbau nochmalig anhand der Anleitung, ob das Schutzgitter fest und funktionstüchtig ist.

Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz, den allgemeinen Zustand und die Funktion der Verschlüsse Ihres Schutzgitters.

Beschädigte und unvollständige Schutzgitter nicht mehr verwenden.

Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.

Dieses Schutzgitter darf nicht über Fenster und dergleichen angebracht werden.

Zur Reinigung nur warmes Wasser verwenden.

Das Schutzgitter entspricht bei ordnungsgemäßem Einbau der NORM EN 1930 : 2000

(GB) **Caution !**

Your child can only be protected to the best possible degree if the gate is properly fitted in accordance with these instructions.

Safety gate 2761 is suitable for:

Larger openings (120-180 cm) and difficult assembly situations such as sloping walls. The gate must never be set up in a straight line.

Children can reach through the bars. Please ensure a safe distance between the safety gate and any sources of danger.

The safety gate must only be installed between solid, clean door jambs / walls.

This door guard is intended for children aged up to 24 months. As children develop at different rates, this is only a guide.

Older children might climb over the gate.

Never leave your child unattended, this is the best way of protecting it from accidents.

Once installed, check against the instructions that the safety gate is firmly installed and functioning.

Regularly check that the gate is firmly in place, that it is in a good general condition and that the locking mechanisms function.

Do not continue to use the safety gate if it is damaged or if components are missing.

Only spares supplied by the manufacturer are to be used.

This safety gate must not be fitted to windows or similar.

To clean, use warm water only.

If fitted properly, the safety gate conforms to EN 1930 : 2000.

(FR) **Avertissement !**

Seul le montage en bonne et due forme proposé ici garantira la meilleure protection pour votre enfant.

Veuillez tenir compte des indications suivantes :

La grille de protection 2761 est appropriée à :

pour de grandes ouvertures (120-180 cm) et des conditions d'insertion difficiles telles que les raccords muraux en biais. La grille ne doit jamais être montée en ligne droite.

Les enfants peuvent passer leurs mains au travers des barreaux de la grille. Veiller à ce que la grille de protection soit à bonne distance de toutes sources de danger.

Elle ne peut être intégrée qu'entre des chambranles de portes solides et propres voire des ouvertures dans le mur.

Cette barrière pour la porte est conçue pour des enfants jusqu'à l'âge de 24 mois. Puisque les enfants ont un développement différent, cet âge limite n'est qu'une valeur de référence.

Les enfants plus âgés risquent d'escalader la barrière.

Ne laissez pas votre enfant sans surveillance, ceci permettra d'éviter les accidents.

Vérifiez après l'installation une fois encore à l'aide du mode d'emploi si la barrière pour la porte est correctement fixée et fonctionnelle.

Vérifiez régulièrement si la barrière est encore bien fixée, en bon état et si les fermetures fonctionnent correctement.

Ne plus utiliser les barrière pour la porte détériorées et incomplètes.

Il ne faut utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant.

Cette barrière pour la porte ne doit pas être installée sur des fenêtres et des ouvertures de ce genre.

N'utiliser que de l'eau chaude pour le nettoyage.

La barrière pour la porte répond à la norme EN 1930 : 2000 si elle a été installée en bonne et due forme.

Conforme aux exigences de sécurité.

(NL) **Let op !**

Enkel de voorgeschreven montagewijze waarborgt een goede bescherming van uw kind.

Houd rekening met het volgende.

Het traliehek 2761 is geschikt:

Voor grote openingen (120-180cm) en moeilijke inbouwsituaties zoals bijv. schuine muuraansluitingen. Het hek mag nooit in een rechte lijn opgebouwd worden.

Kinderen kunnen door de tralies grijpen. Gelieve steeds op de correcte afstand van het traliehek tot gevaarsbronnen te letten.

Het hekje mag enkel tussen stabiele en schone lijstwerken van deuren en in muuropeningen gemonteerd worden.

Dit hekje is bedoeld voor kinderen tot en met 24 maanden. Daar kinderen zich verschillend ontwikkelen is dit slechts een richtwaarde.

Oudere kinderen kunnen over het hekje klauteren.

Laat uw kind niet zonder toezicht. Zo behoedt u uw kind voor ongevallen.

Na de montage moet u met behulp van deze handleiding nog eens controleren of het hekje stevig vastzit en goed werkt.

Controleer regelmatig of het hekje stevig vastzit, de toestand van het hekje en de functie van de sluitingen.

Beschadigde en onvolledige hekjes mogen niet meer gebruikt worden.

Er mogen enkel reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant geleverd worden.

Dit hekje mag niet voor ramen en dergelijke gemonteerd worden.

Gebruik voor de reiniging enkel warm water.

Bij een juiste montage voldoet het hekje aan de NORM EN 1930 : 2000.

(IT) **Attenzione !**

Solo il tipo di montaggio previsto, eseguito a regola d'arte garantisce la protezione migliore del Suo bambino.

Per favore attenersi a quanto indicato

Il cancelletto di protezione 2761 è adatto:

Per grandi aperture (120-180cm) e condizioni di montaggio difficili, come p. es. collegamenti a pareti obliqui. Il cancello non deve mai essere montato in linea retta.

I bambini possono allungare le mani attraverso le sbarre. Assicurate un'appropriata distanza tra cancelletto di sicurezza e fonti di pericolo.

Esse possono essere montate risp. solo fra i lati di rivestimento delle porte e vani stabili e puliti..

Questa inferriata di protezione è pensata per bambini fino a 24 mesi. Dato che ogni bambino cresce diversamente, l'età indicata è solo un valore orientativo..

Con bambini più grandi esiste il pericolo per possano scavalcarla.

Non lasci il Suo bambino incustodito, per proteggerlo dal pericolo di incidenti.

Dopo il montaggio, controlli ancora una volta , sulla base delle istruzioni, se l'`inferriata di protezione sia ben fissa e funzionante.

Controlli regolarmente che l'`inferriata sia ben fissa, ne verifichi lo stato generale ed il funzionamento delle chiusure.

Inferriate protettive danneggiate e incomplete non devono essere più usate.

Si devono usare solo pezzi di ricambio forniti dal produttore.

Questa inferriata di protezione non deve essere montata su finestre o simili.

Per pulirla usare solo acqua calda.

L'`inferriata di protezione é conforme al montaggio regolare saecondo la NORMA EN 1930 : 2000

(DK) **Bemærk:**

Kun den korrekte, foreslåede monteringsmåde garanterer den bedst mulige beskyttelse af barnet.

Følgende oplysninger skal iagttages.

Sikkerhedsgitteret 2761 er egnet til:

store åbninger (120-180 cm) og situationer, hvor montering er vanskelig, som f.eks. ved tilslutning til skrå vægge. Gitteret må under ingen omstændigheder monteres i én ret linje.

Børn kan strække deres arme ud igennem gitterstævene.

Vær opmærksom på, at sikkerhedsgitteret monteres i en forsvarlig afstand fra færekilder.

De må kun monteres mellem stabile og rene dørkarmesider resp. vægåbninger.

Dette beskyttelsesgitter er beregnet til børn op til 24 måneder. Da børn udvikler sig forskelligt, er dette kun en vejledende værdi.

Ved ældre børn er der fare for, at de klatrer over gitteret.

Lad barnet ikke være uden opsyn, således beskyttes det mod ulykker.

Efter monteringen skal det endnu engang ved hjælp af vejledningen kontrolleres, om beskyttelsesgitteret for døre er stabilt og funktionsdygtigt.

Beskyttelsesgitteret skal regelmæssigt kontrolleres med hensyn til stabilitet, almen tilstand og lukkeanordningernes funktion.

Beskadigede og ufuldstændige beskyttelsesgitre må ikke mere anvendes.

Der må kun anvendes reservedele, som producenten har leveret.

Dette beskyttelsesgitter må ikke anbringes over vinduer og lignende.

Til rengøring må der kun anvendes varmt vand.

Beskyttelsesgitteret opfylder ved korrekt montering NORM EN 1930 : 2000

ES **Atención !**

Sólo el tipo de montaje como es debido, propuesto, garantiza la protección más alta posible de su niño.
Favor observar los siguientes datos
La rejilla protectora 2761 es adecuada para lo siguiente:

Para grandes aperturas (120-180 cm) e instalaciones difíciles, como, p.ej., conectores de la pared inclinados. La rejilla no debe montarse nunca en una línea recta, ya que los niños podrían meter la mano a través de las barras de la misma.

Procurar que la rejilla protectora se encuentre a la distancia correcta de la fuente de peligro.

Se pueden montar sóliamente entre lados de forros de puertas estables y limpios o bien, aberturas de pared, respectivamente.

Esta rejilla de protección, está destinada para niños de hasta 24 meses. Puesto que, los niños se desarrollan distintamente, esto es sólo un valor aproximado.

En el caso de niños mayores, existe el peligro de trepar por encima.

No dejar al niño sin vigilar, de este modo se le protege contra accidentes.

Verificar tras el montaje otra vez, con ayuda de las instrucciones, de si la rejilla de protección de puertas está fija y funcionalmente apta.

Verificar regularmente el asiento fijo, el estado general y la función de los cierres de la rejilla de protección.

No emplear más rejillas de protección dañadas e incompletas.

Sóliamente se pueden emplear los recambios suministrados por el fabricante.

Esta rejilla de protección no puede ser colocada sobre ventanas ni semejantes.

Emplear para la limpieza sólo agua tibia.

La rejilla de protección en montaje como es debido, cumple con las exigencias de la NORMATIVA EN 1930 : 2000

HU **Figyelem !**

Csak a szabályszerű, javasolt szerelési mód szavatolja gyermeke lehető legnagyobb védelmét.

Kérjük, vegye figyelembe a következő adatokat.

A 2761 védőrács alkalmas:

Nagy nyílásokhoz (120 – 180 cm) és bonyolult beépítési helyzetekhez, mint például ferde falak esetén. A rácsot semmi esetre sem szabad egyenes vonalban felállítani.

A gyermek átnyúlhat a rácsrudazaton, ezért ügyeljen arra, hogy a védőrács megfelelő távolságra legyen veszélyes tárgyaktól.

A védőrács kizárólag stabil és tiszta ajtóbélesek ill. falnyílások közé szerelhető be.

A védőrács 24 hónapos kor alatti gyermekek esetében alkalmazható. Mivel a gyermekek eltérően fejlődnek, ez csak iránymutatóként vehető figyelembe.

Idősebb gyermekeknek fennáll a lehetősége annak, hogy a rácsra átmásznak.

Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül, így óvhatja a balesetektől.

A beszerelés befejeztével a leírásnak megfelelően ellenőrizze még egyszer az ajtóba szorítható védőrács szilárd elhelyezkedését és működőképességét.

Rendszeresen ellenőrizze a védőrács szilárd elhelyezkedését, általános állapotát és a zárszerkezetek működését.

A sérült és hiányos védőrácsok használata tilos.

Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek használhatók.

A védőrács nem helyezhető el ablakok vagy hasonlók felett.

Tisztításhoz csak meleg vizet használjunk.

Szabályszerű beszerelés esetén a védőrács megfelel az EN 1930 : 2000 szabványnak.

Teilleiste
List of parts as illustrated
Liste de pièces comme illustrée
Onderdelenlijst
Listino pezzi
Indhold
Lista de piezas
Alkotóelemek jegyzéke



1 x

Art. Nr.Y052300026



1 x

Art. Nr.Z052300038



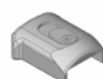
1 x

Art. Nr.Y052300029



2 x

Art. Nr.Y052300028



1 x

Art. Nr. Z055000005



2 x

Art. Nr. Z04820018



1 x

Art. Nr. Z05010576



4 x

Art. Nr. Z05010522



4 x

Art. Nr. Z05010301



M6x60

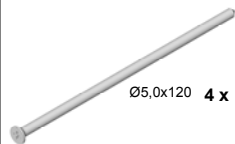
8 x

Art. Nr. Z04840022



8 x

Art. Nr. Z04500031



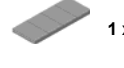
Ø5,0x120 4 x

Art. Nr. Z04810069



4 x

Art. Nr. Z05070002



1 x

Art. Nr. Z05380003



1 x

DE Dieser Fuß wird erst beim Anbau von einem oder mehreren zusätzlichen Gitterteilen benötigt.

GB This foot is only needed if one or several additional gate parts are mounted.

FR Ce pied ne sera utilisé que si vous annexe une ou plusieurs parties à barreaux supplémentaires.

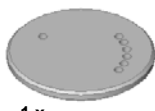
NL Deze voet is eerst noodzakelijk bij de aanbouw van één of meerdere extra traliedelen.

IT Questo piede è necessario solo se si monta uno o diversi elementi supplementari del cancelletto.

DK Denne fod behøves kun ved tilbygning af en eller flere ekstra gitterdele.

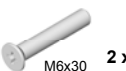
ES Esta pata se precisará al montar una o varias piezas adicionales de la rejilla.

HU Erre a lábra csak egy vagy több plusz rácslem hozzáépítése esetén van szükség.



1 x

Art. Nr. Z051900001



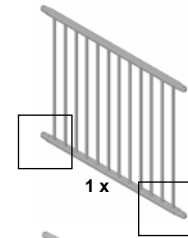
2 x

Art. Nr. Z04800082

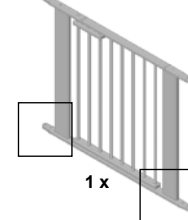
1



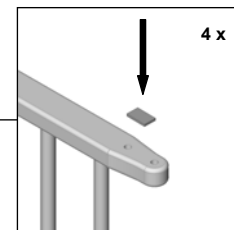
1 x



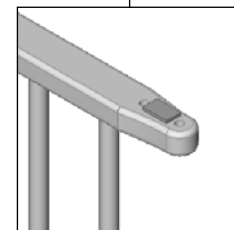
1 x



1 x



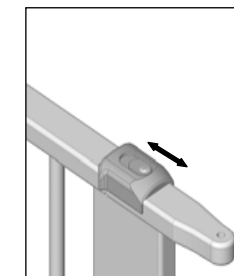
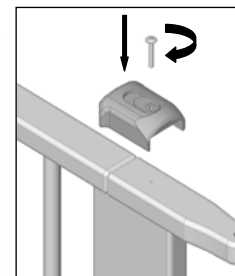
4 x



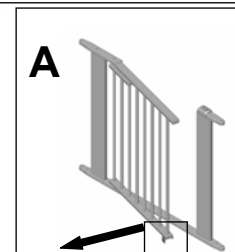
2



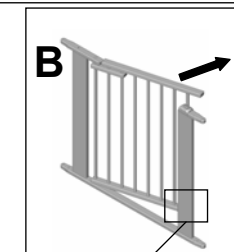
1 x



1 x



A



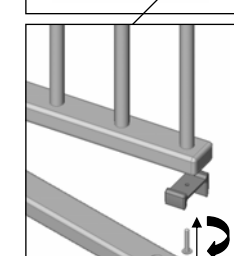
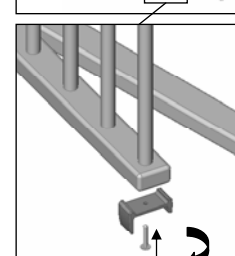
B

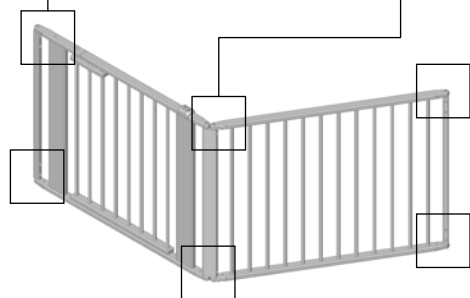
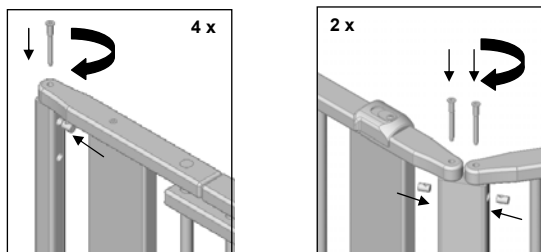
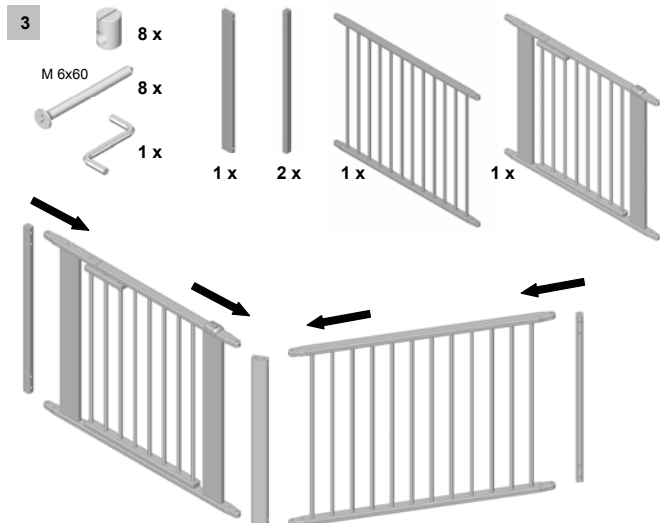


2 x

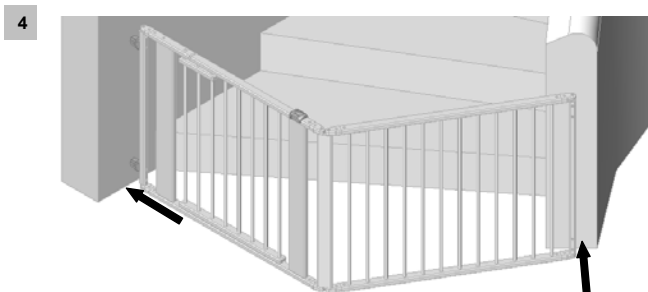


1 x

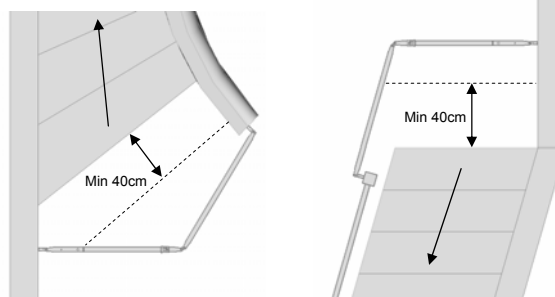




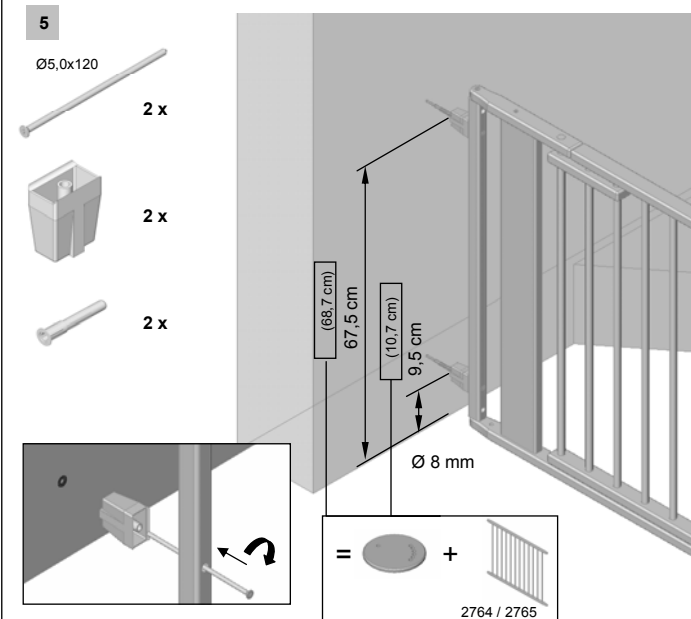
- (DE) Schrauben bitte so fest anziehen, das sich die Schenkel noch bewegen lassen.
- (GB) Please only tighten the screws lightly, so that the section can still move.
- (FR) Veuillez ne serrer les vis que légèrement de sorte que les traverses puissent encore bouger.
- (NL) Gelieve de schroeven slechts licht aan te halen, zodat de benen nog kunnen bewegen.
- (IT) Stringere le viti solo leggermente in modo che i montanti possano ancora essere mossi.
- (DK) Skruerne spændes kun lidt, så sektionerne stadig kan bevæges.
- (ES) Apretar los tornillos sólo ligeramente, de forma que todavía puedan moverse los lados.
- (HU) A csavarokat csak annyira húzza meg, hogy a szárak még mozgathatók legyenek.



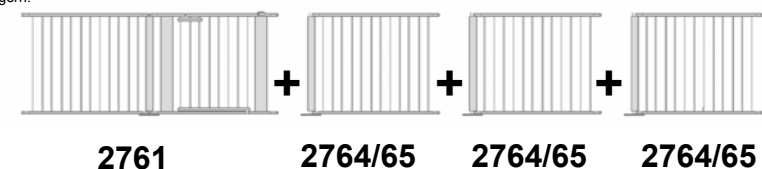
- (DE) Stecken Sie das Gitter zusammen und richten Sie es an der zu schützenden Öffnung oder Treppe aus. Beachten Sie bitte das das Gitter nie in einer geraden Linie aufgebaut werden darf. Bei Treppen Auf- und Abgängen muss der Abstand zur ersten Stufe mindestens 40cm betragen.
- (GB) Fit the gate together and set it up in the opening that needs to be blocked on the stairs. Please note that the gate must never be assembled in a straight line. For installation at the top or bottom of the stairs, please leave a distance of at least 40 cm to the first step.
- (FR) Assembler la grille et l'orienter selon l'ouverture ou l'escalier à protéger. Veiller à ce que la grille ne soit jamais montée en ligne droite. Pour les montées et descentes d'escalier, la distance par rapport avec la première marche doit être au minimum de 40 cm.
- (NL) Steek het traliehek samen en lijn het uit ten opzichte van de te beveiligen opening of de trap. Gelieve in acht te nemen, dat het traliehek nooit in een rechte lijn mag worden opgebouwd. Bij de plaatsing bovenaan of onderaan van trappen dient de afstand tot de eerste trede minimum 40 cm te bedragen.
- (IT) Ora assemblare il cancelletto e allinearlo all'apertura da proteggere o alla scala. Il cancelletto non deve mai essere montato in linea retta. Se viene montato vicino a scale, la distanza dal primo gradino deve essere di almeno 40 cm.
- (DK) Gitteret samles og rettes til passende til den åbning eller trappe, som skal sikres. Vær opmærksom på, at gitteret under ingen omstændigheder må monteres i én ret linje Ved trappeopgange eller -nedgange skal afstanden til første trin være mindst 40 cm.
- (ES) Ensamblar la rejilla y alinearla respecto a la apertura o las escaleras que se desean proteger. Tener en cuenta que la rejilla no debe montarse nunca en una línea recta. En las subidas y bajadas de las escaleras, la distancia con el primer eslabón debe ser, como mínimo, de 40 cm.
- (HU) Dugaszolja össze a rácszatot, és állítsa be a védendő nyíláshoz vagy lépcsőhöz. Ügyeljen arra, hogy a rácsot semmi esetre sem szabad egyenes vonalban felállítani. Lépcső fel- vagy lejáróknál az első lépcsőfoktól való távolság legalább 40 cm legyen.



- (DE) Es besteht die Möglichkeit, Art.Nr. 2761 um je 3 Teilstücke Art. Nr. 2764 oder 2765 zu verlängern.
- (GB) Prod. No. 2761 can be extended by 3 attachments, Prod. No. 2764 or 2765.
- (FR) Il est possible de rallonger la grille art. n° 2761 de resp. 3 éléments art. n° 2764 ou 2765.
- (NL) De mogelijkheid bestaat, art.-nr. 2761 met 3 elementen art.-nr. 2764 of 2765 te verlengen.
- (IT) Esiste la possibilità di allungare l'art. n. 2761 con 3 elementi art. n. 2764 oppure 2765.
- (DK) Der er mulighed at forlænge art. nr. 2761 med 3 delstykker art. nr. 2764 eller 2765.
- (ES) Existe la posibilidad de alargar el art. n° 2761 en 3 piezas (art. n° 2764 o 2765).
- (HU) Lehetőség van a 2761. cikkszámú termék egyenként 3 részdarabbal (cikksz. 2764 és 2765) történő meghosszabbítására

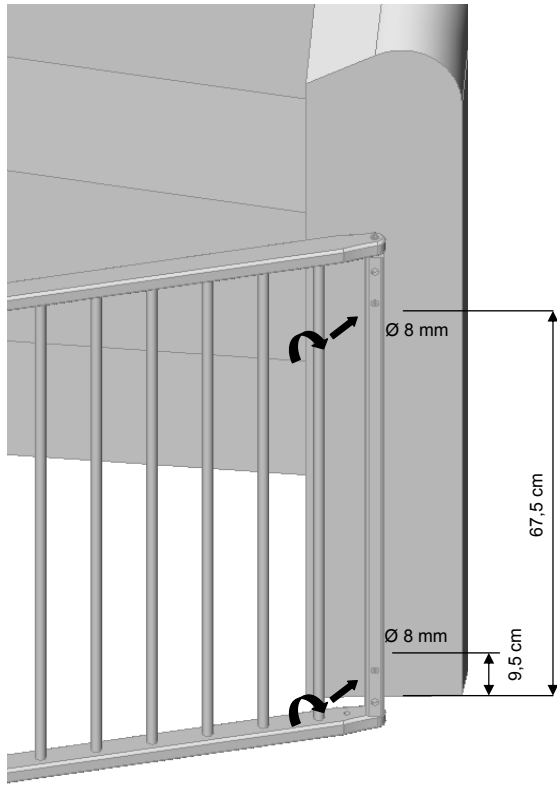


- (DE) Markieren Sie bitte die beiden Dübelbohrungen und schrauben Sie eine Seite des Gitters fest. Bei festem Mauerwerk eignet sich der mitgelieferte Dübel. Für Trockenbauwände oder Porenbeton verwenden Sie bitte Spezialdübel aus dem Fachhandel.
- (GB) Mark both wall plug holes and screw firmly into the wall connection. The supplied wall plugs are suitable for solid brickwork. Please use special wall plugs from the DIY market for dry wall constructions or cellular concrete.
- (FR) Marquer les deux alésages de cheville et visser le raccord mural à fond. La cheville livrée avec l'article est appropriée à une maçonnerie massive. Veuillez utiliser des chevilles spéciales que vous trouverez dans le commerce spécialisé pour les murs en pierres sèches ou en béton poreux.
- (NL) Markeer de beide plugboringen en schroef de muuraansluiting vast. Bij vast muurwerk is de meegeleverde plug geschikt. Gelieve voor droog beton of luchthoudend beton speciale pluggen uit de vakhandel te gebruiken.
- (IT) Contrassegnare entrambi i fori per i tasselli e avvitare il collegamento alla parete. Il tassello in dotazione è adatto per muri solidi. Per muri a secco o calcestruzzo poroso utilizzare tasselli speciali disponibili nei negozi specializzati.
- (DK) Begge huller til dyvlerne markeres og vægophængt skrues fast. Den vedlagte dyvel er egnet til fast murværk. Til vægge af elementer eller af gasbeton anvendes specielle dyvler, der fås i specialforretninger.
- (ES) Marcar los dos orificios de los tacos y atornillar la conexión de la pared. Si la mampostería es firme, es adecuado el taco suministrado. Para paredes prefabricadas o de hormigón esponjoso, utilizar tacos especiales de uso convencional.
- (HU) Jelölje be a két tiplifuratot, és csavarozza helyére a fali csatlakozót. Szilárd fal esetén a készlethez tartozó ék/tipli elegendő. Szárazépítéses falakhoz vagy pórusbetonhoz a szaküzletekben kapható különleges tipliket használja.



2761 + 2764/65 + 2764/65 + 2764/65

6



Ø5,0x120

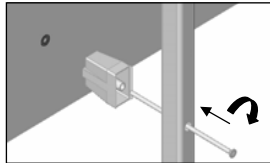
2 x



2 x



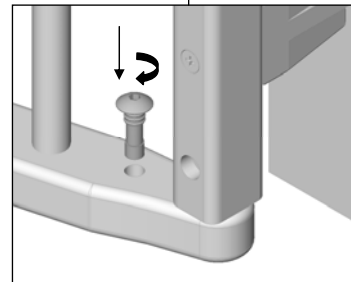
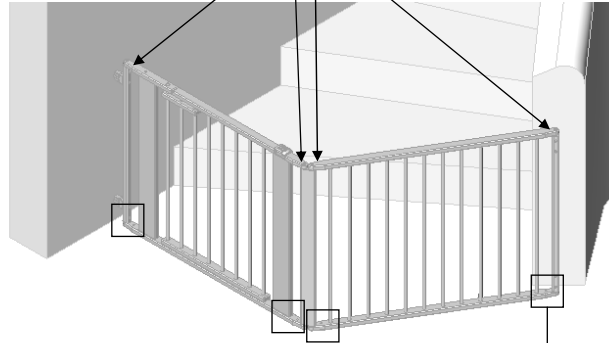
2 x



- (DE) Markieren Sie bitte die beiden Dübellöcher und schrauben Sie die zweite Seite des Gitters fest.
 (GB) Mark both wall plug holes and screw firmly into the second wall connection.
 (FR) Marquer les deux alésages de cheville et visser le deuxième raccord mural à fond.
 (NL) Gelieve beide plugboringen te markeren en de tweede muuraansluiting vast te schroeven.
 (IT) Contrassegnare i due fori per i tasselli e avvitare il secondo collegamento alla parete.
 (DK) Begge huller til dyblerne markeres og det andet vægophæng skrues fast.
 (ES) Marcar los dos orificios de los tacos y atornillar la segunda conexión de la pared.
 (HU) Jelölje be a két tipifuratot, és csavarozza helyére a másik fali csatlakozót.

7

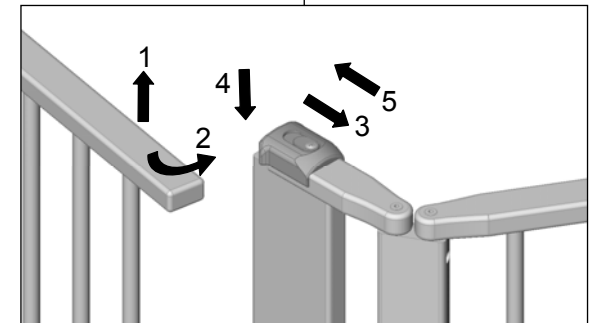
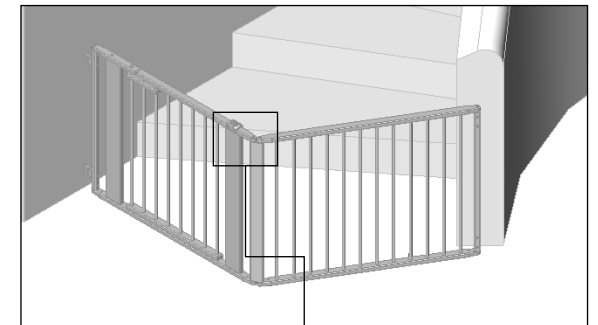
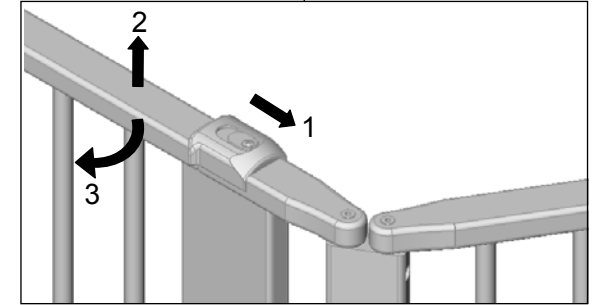
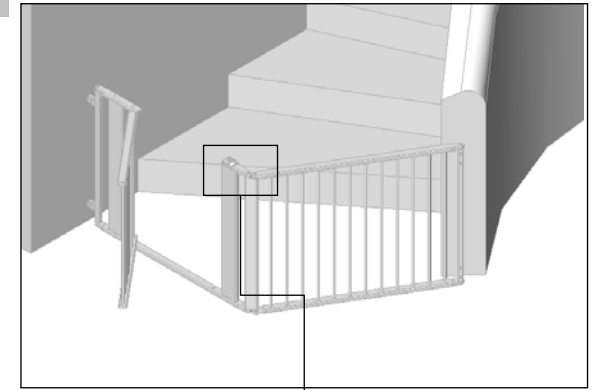
- (DE) Schrauben nun fest anziehen. Prüfen Sie diese Schraubverbindung regelmäßig.
 (GB) Now tighten the screws and regularly check the screwed connection.
 (FR) Serrer à présent les vis à fond. Vérifier régulièrement ces raccords à vis.
 (NL) De schroeven nu goed vastschroeven. Controleer deze schroefverbinding regelmatig.
 (IT) Stringere adesso le viti. Controllare regolarmente questa giunzione a vite.
 (DK) Spænd nu skruerne. Kontrollér regelmæssigt denne skrueforbindelse.
 (ES) Apretar ahora bien los tornillos. Comprobar periódicamente esta conexión roscada.
 (HU) Most szorosan meghúzzuk a csavarokat. Rendszeresen ellenőrizze a csavarozott összeköttetést.



4 x



8



PT Atenção!

Só o tipo de montagem proposto e correcto assegura a maior protecção do seu filho.

É favor observar as instruções seguintes:

A grade de protecção 2761 é apropriada:

Para aberturas grandes (120-180cm) e situações de montagem difíceis, como p.ex. paredes inclinadas. A grade nunca deverá ser montada numa linha recta.

Crianças podem passar as mãos pelas barras da grade.

É favor observar a distância correcta entre a grade de protecção e a fonte de perigo.

Elas só devem ser montadas entre lados sólidos e limpos dos marcos de porta ou das aberturas da parede.

Esta grade de protecção é destinada para crianças até 24 meses de idade. Uma vez que crianças desenvolvem-se diferentemente, isso só é um valor aproximativo.

Em caso de crianças mais velhas, existe o risco delas passarem por cima da grade.

Não deixe o seu filho sem supervisão para protegê-lo contra acidentes.

Após a montagem, verifique novamente se a grade de protecção está firme e em pleno estado de funcionamento, consultando as instruções.

Verifique regularmente o assento fixo, o estado geral e o funcionamento do fecho da sua grade de protecção.

Não utilize mais as grades de protecção danificadas ou incompletas.

Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.

Esta grade de protecção não deverá ser fixada acima de janelas ou de algo similar.

Só utilize água morna para a limpeza.

Em caso de montagem correcta, a grade de protecção corresponde com a NORMA EN 1930 : 2000

TR Dikkat!

Sadece usulüne uygun öngörülen montaj türü çocuğunuz için en iyi emniyeti garanti etmektedir.

Lütfen aşağıdaki bilgilere dikkat ediniz:

Koruyucu parmaklık 2761, aşağıdakiler için uygundur:

Büyük delikler (120-180cm) ve örn. eğri duvar bağlantıları gibi zor montaj durumları için. Parmaklığın asla düzgün bir hat üzerinde kurulmasına müsaade edilmemektedir.

Çocuklar parmaklık çubukları arasından ellerini uzatabilirler.

Lütfen koruyucu parmaklığın tehlike kaynağına karşı doğru mesafede olmasına dikkat ediniz.

Sadece sağlam ve temiz kapı kaplama taraflarına veya duvar delikleri arasına monte edilmesine müsaade edilmektedir.

Bu koruyucu parmaklık 24 aya kadar olan çocuklar için belirlenmiştir. Çocuklar farklı geliştiğinden dolayı bu sadece bir kılavuz değeridir.

Daha büyük çocuklarda, üstüne tırmanma tehlikesi bulunmaktadır.

Çocuğunuzuz gözetimsiz bırakmayınız, bu şekilde kazalardan kurtulursunuz.

Monte ettikten sonra tekrar talimatın yardımı ile koruyucu parmaklığın sabit ve fonksiyonlu olup olmadığını kontrol ediniz.

Koruyucu parmaklığınızın düzenli olarak sağlam oturduğunu, genel durumunu ve kilitletirmen fonksiyonunu kontrol ediniz.

Hasarlı ve tam olmayan koruyucu parmaklıkları artık kullanmayınız.

Sadece imalatçı tarafından teslim edilmiş yedek parçaların kullanılmasına müsaade edilmektedir.

Bu koruyucu parmaklığın pencere üstüne ve benzeri yerlere yerleştirilmesine müsaade edilmemektedir.

Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız.

Koruyucu parmaklık, usulüne uygun olarak monte edildiğinde EN 1930 : 2000 NORM'una uymaktadır.

**Osaluettelo
Seznam elementov
Popis dijelova
Delliste
Wykaz części
Seznam součástí
Lista de peças
Parça listesi**



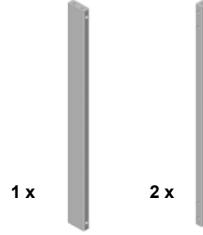
1 x

Art. Nr.Y052300026



1 x

Art. Nr.Z052300038

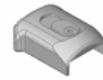


1 x

2 x

Art. Nr.Y052300029

Art. Nr.Y052300028



Art. Nr. Z055000005



2 x
Ø4x27

Art. Nr. 204820018



1 x
Art. Nr. 205010576



Art. Nr. 205010522



4 x
Art. Nr. 205010301



8 x
M6x60
Art. Nr. 204840022



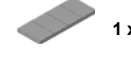
8 x
Art. Nr. 204500031



Art. Nr. 204810069



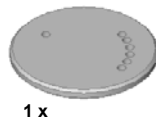
Art. Nr. 205070002



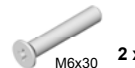
1 x
Art. Nr. 205380003



1 x



Art. Nr. Z051900001



2 x
M6x30
Art. Nr. 204800082

FI

Tätä jalkaa tarvitaan vasta kun asennetaan lisäksi yksi tai useampia jatko-osia.

SI

Ta podstavek, ki služi za nogo, se uporabi šele takrat, ko vgradite en ali več dodatnih delov ograje.

HR

Ovo stopalo potrebno je tek kod ugradnje jednog ili više dodatnih dijelova rešetke.

NO

Denne foten trenges først ved påbygg av en eller flere gitterdeler.

PL

Ta stopka jest wymagana dopiero przy dodatkowym montażu jednego lub więcej elementów kratki.

CZ

Tato patka je zapotřebí teprve při namontování jednoho nebo více přídatných dílů mřížky.

PT

Este pé só será necessitado na anexação de uma ou várias grades suplementares.

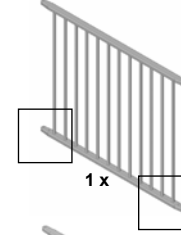
TR

Bu ayak ancak, bir veya bir çok ilave parmaklık parçalarının monte edilmesi durumunda gerekmektedir.

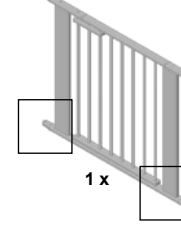
1



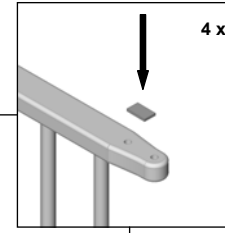
1 x



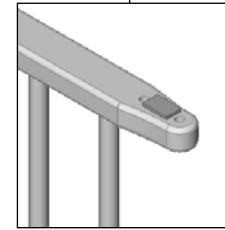
1 x



1 x



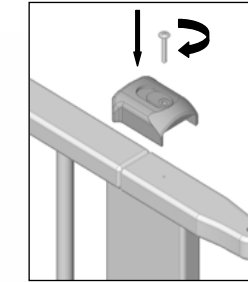
4 x



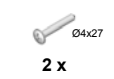
2



1 x



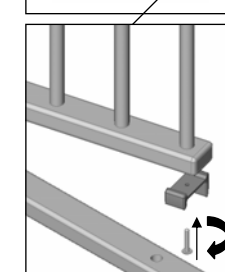
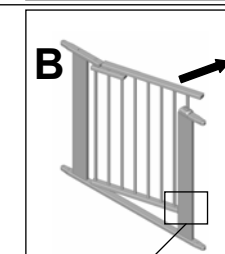
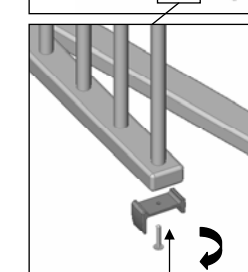
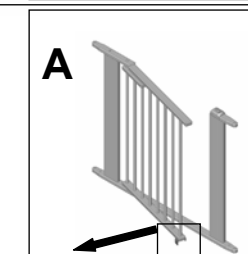
1 x

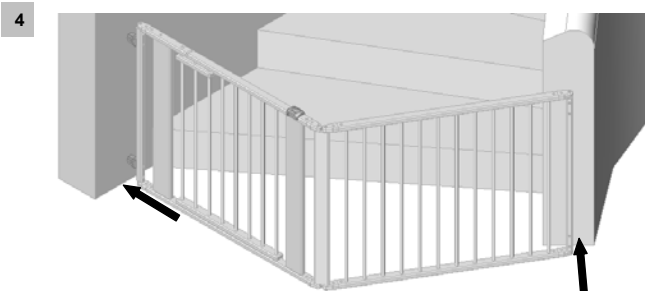
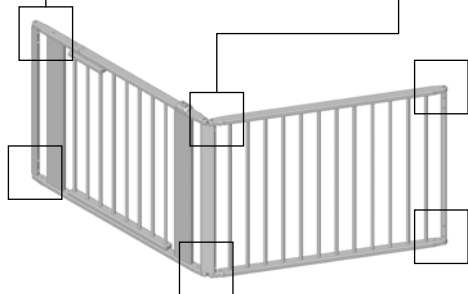
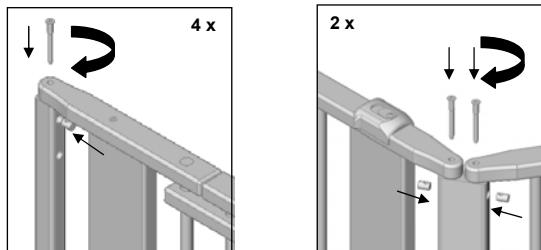
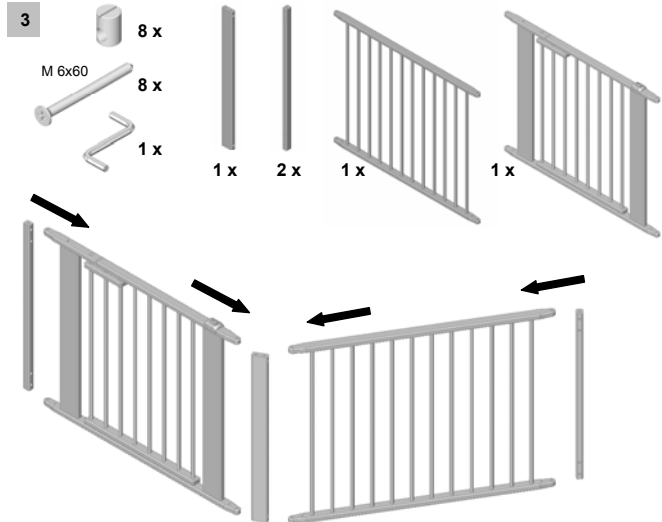


2 x
Ø4x27

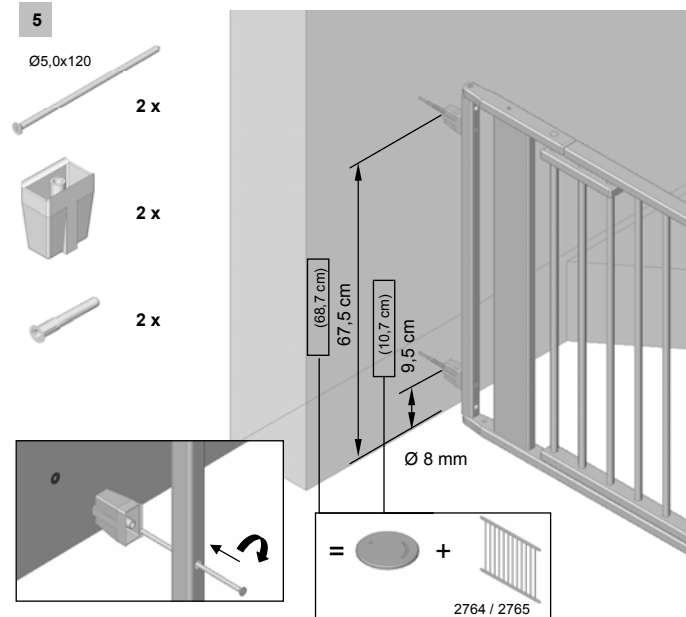
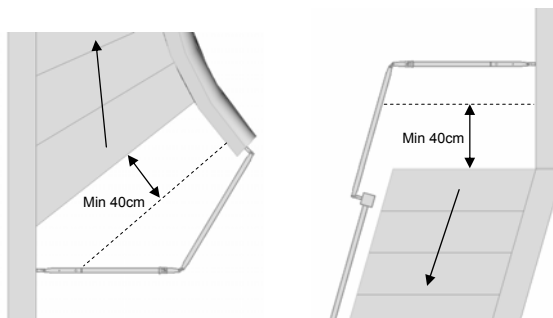


1 x





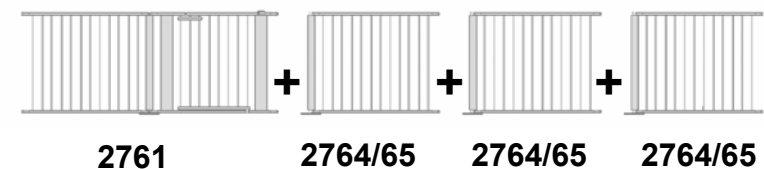
- (FI) Taita portti kasaan ja aseta se suojattavan aukon tai portaikon kohdalle oikeaan asentoon. Huomaa, että turvaporssia ei koskaan saa asentaa suoraan linjaan. Portaikon ala- ja yläpäässä etäisyyden ensimmäiseen askelmaan on oltava vähintään 40 cm.
- (SI) Ograja sedaj vlaknite skupaj in jo prilegajoče nastavite na odprtino, katero naj ščiti ali pa pred stopnice. Ne pozabite prosim, da ograja ne sme biti nikoli vgraditi v ravnem položaju. Pri stopnicah je treba paziti, da se ograja namesti najmanj 40 cm oddaljeno od prve stopnice za navzdol in enako tudi za navzgor.
- (HR) Sastavite rešetku i postavite je na otvor koji treba zaštititi ili na stubu. Rešetku nikada ne smijete ugraditi u ravnoj crti. Kod ulaza i izlaza sa stubišta razmak do prve stube mora biti najmanje 40 cm.
- (NO) Sett gitteret sammen og rett det inn etter det stedet (åpning eller trappe) som skal beskyttes. Ta hensyn til at gitteret aldri må monteres i en rett linje. Ved trapper (opp eller ned) må avstanden til det første trappetrinnet være minst 40 cm.
- (PL) Prosimy o spięcie kratki i przeniesienie jej w kierunku zabezpieczonego otworu lub schodów. Prosimy o przestrzeganie zasady, żeby kratka nie była nigdy montowana w jednej linii prostej. Przy schodach odstęp od pierwszego stopnia musi wynosić co najmniej 40 cm zarówno przy wejściu na górę jak i przy zejściu na dół.
- (CZ) Spojte mřížku dohromady a nastavte ji u otvoru nebo schodů, kde má zajišťovat ochranu. Dbejte prosim na to, že mřížka se nesmí nikdy sestavovat v přímce. U schodišť musí být vzdálenost od prvnímu schodu minimálně 40 cm.
- (PT) Monte a grade e alinhe-a à abertura ou à escada a proteger. É favor observar que a grade nunca deverá ser montada numa linha recta. Nas subidas e descidas de escadas, a distância ao primeiro degrau deverá ser pelo menos 40 cm.
- (TR) Parmaklığı birleştiriniz ve koruyacak açıklık veya merdivende doğrudunuz. Parmaklığın asla bir düz hat üzerinde kurulmasına müsaade edilmediğine lütfen dikkat ediniz. Merdiven iniş ve çıkışlarında ilk basamak mesafesinin en az 40 cm olması gerekmektedir.



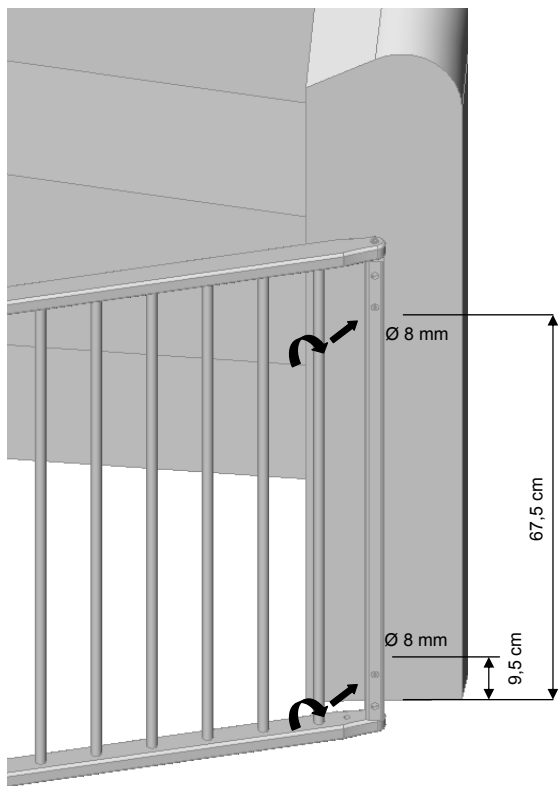
- (FI) Merkitse kumpikin ruuvitulppien reikä ja kiinnitä ruuveilla portin toinen puoli. Kiinteän seinämuurauksen yhteydessä soveltuu käytettäväksi mukana toimitettu ruuvitulppa. Käytä kuivarakennustekniikalla valmistetuissa seinissä tai kevytbetonirakenteissa alan erikoisliikkeistä saatavia erikoistulppia.
- (SI) Označite sedaj prosim mesto za dve luknji za zatiče in privijte eno stran ograje. Če boste pritrdjevali na opečnato steno, je za to najbolj primeren priložen zatič. Za suhogranjene zidove ali luknjasti beton uporabljajte prosim za to posebne zatiče, ki jih dobite v specialnih trgovinah.
- (HR) Označite dva provrta za zidne uloške i čvrsto stegnite jednu stran rešetke. Za tvrde zidove koristite priložene zidne uloške. Za zidove od gips-kartonu ili poroznog betona koristite posebne zidne uloške iz specijalizirane trgovine.
- (NO) Marker begge boringene for hylsene og skru fast en av sidene på gitteret. Ved fast murverk kan du bruke den medleverte ekspansjonshylsen. For tørrbygg eller porebetong må du bruke spesialhylser som fåes i faghandelen.
- (PL) Prosimy o zaznaczenie obydwu otworów do dybli i przykręcenie jednej strony kratki. Do muru trwałego nadają się dyble dostarczone w komplecie. W przypadku ścianek gipsowych lub betonu komórkowego należy zastosować dyble specjalne znajdujące się w handlu.
- (CZ) Označte prosim oba otvory pro hmoždinky a pevně přišroubujte jednu stranu mřížky. U pevného zdiva se hodí dodaná hmoždinka. Pro stěny montované za sucha nebo pro pórabeton prosím použijte speciální hmoždinky ze specializovaného obchodu.
- (PT) É favor marcar os dois orifícios para buchas e aparafusar um lado da grade. Para mureamentos fixos, a bucha fornecida é apropriada. Para alvenaria em seco ou betão poroso, é favor utilizar buchas especiais do comércio especializado.
- (TR) Lütfen her iki dübel/tıkac deliklerini işaretleyiniz ve parmaklığın bir tarafını vida ile sıkıştırınız. Sabit duvar bağlantisı durumunda beraberinde teslim edilmiş dübel uygundur. Kuru inşaat duvarları ve gözenekli beton için lütfen uzman satış yerlerinde satılan özel dübeller kullanınız.

- (FI) Kiristä ruuvit niin tiukalle, että turvaporstin haaroja voi vielä liikuttaa.
- (SI) Vijake privijte samo do te mere, da se lahko kraki še premikajo.
- (HR) Stegnite tek toliko da se noga može pokretati.
- (NO) Skru skruene så fast at skaftene kan bevegese.
- (PL) Prosimy o takie dokręcenie śrub, żeby ramiona mogły się jeszcze poruszać.
- (CZ) Šrouby utahujte tak pevně, aby se ještě dalo čepy pohybovat.
- (PT) É favor apertar os parafusos, de maneira que ainda seja possível movimentar os lados.
- (TR) Vidaları lütfen kollarnı hareket edeceği kadar sıkıştırınız.

- (FI) Artikkelia nro 2761 on mahdollista jatkaa 3 kappaleella joko osaa art. nro 2764 tai 2765.
- (SI) Imate tudi možnost, da podaljšate artikel št. 2761 z nadaljnimi 3 vmesnimi podaljški, ki so označeni kot artikel št. 2764 ali 2765.
- (HR) Postoji mogućnost, artikl br. 2761, produživanja za 3 elementa, artikl br. 2764 ili 2765.
- (NO) Det er mulig å forlenge gitteret art. nr. 2761 med tre delstykker art. nr. 2764 eller 2765.
- (PL) Istnieje możliwość przedłużenia art. nr 2761 o 3 części art. nr 2764 lub 2765.
- (CZ) K základní mřížce č. 2761 lze přidat vždy až 3 přípojné díly č. 2764 nebo 2765.
- (PT) É possível prolongar o art. n.º 2761 por 3 partes do art. n.º 2764 ou do art. n.º 2765.
- (TR) Ürün No. 2761'i her defasında ürün No. 2764 veya 2765, 3 kısımlı parça ile uzatma olanağı bulunmaktadır.



6



Ø5,0x120

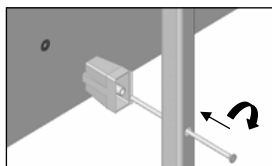
2 x



2 x



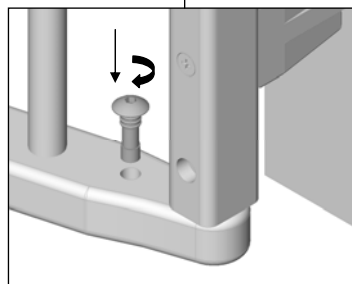
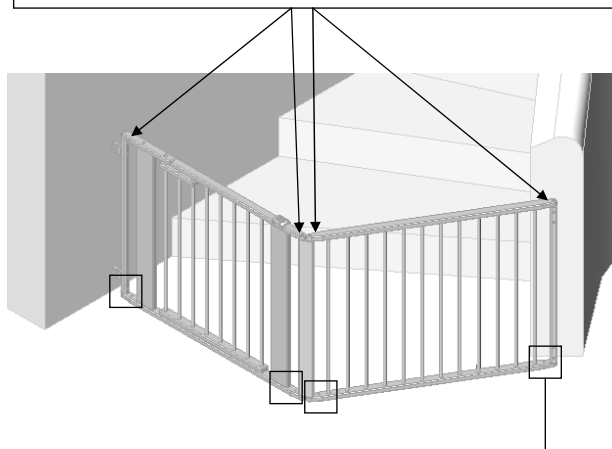
2 x



- (FI) Merkitse kumpikin ruuvitulppien reikä ja kiinnitä ruuveilla portin toinenkin puoli.
- (SI) Označite sedaj prosim mesto za obe luknji za zatiče in privijte tudi drugo stran ograjice.
- (HR) Označite dva provrta za zidne uloške i čvrsto stegnite drugu stran rešetke.
- (NO) Marker de to hullene for hylsene og skru den andre siden av gitteret fast.
- (PL) Prosimy o zaznaczenie obydwu otworów do dybli i przykręcenie drugiej strony kratki.
- (CZ) Označte prosím oba otvory pro hmoždinky a pevně přišroubujte druhou stranu mřížky.
- (PT) É favor marcar os dois orificios para buchas e aparafusar o segundo lado da grade.
- (TR) Lütfen her iki dübel deliklerini işaretleyiniz ve parmaklığın ikinci tarafını vida ile sıkıştırınız.

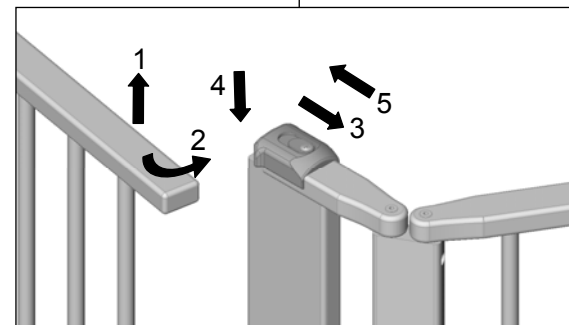
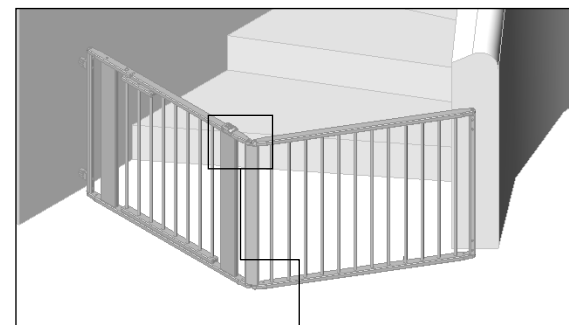
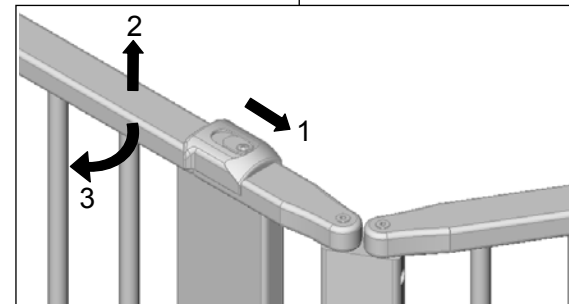
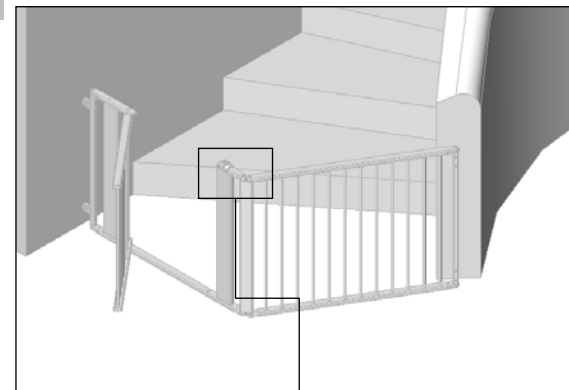
7

- (FI) Kiristä nyt ruuvit. Tarkista ruuviliitokset säännöllisesti.
- (SI) Sedaj dobro zategnite vijake. Nato redno preverjajte vijačno povezavo.
- (HR) Čvrsto stegnite vijke. Redovito provjeravajte te vijčane spojeve.
- (NO) Skru skruene helt fast. Kontroller disse skruforbindelsene regelmessig.
- (PL) Teraz dokończ śruby do końca. Regularnie sprawdzaj połączenia śrubowe.
- (CZ) Nyní šrouby pevně utáhněte. Tento šroubový spoj pravidelně kontrolujte.
- (PT) Aperte bem os parafusos. Verifique esta reunião roscada regularmente.
- (TR) Vidaları şimdi iyice sıkıştırınız. Bu vida bağlantısını düzenli olarak kontrol ediniz.

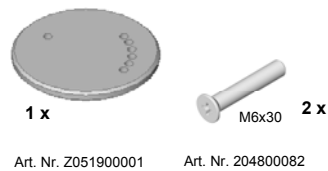
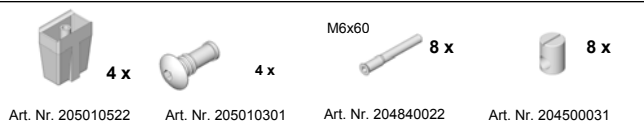
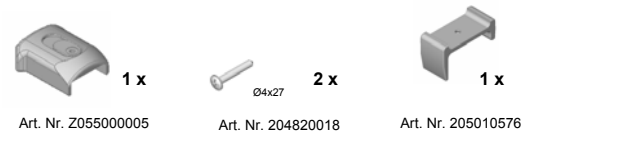
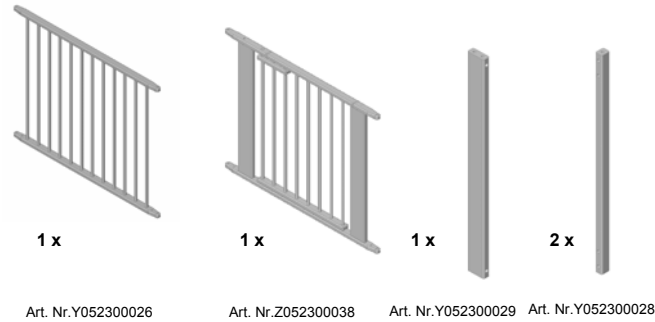


4 x

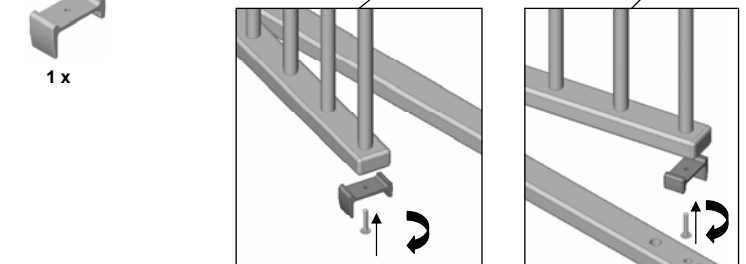
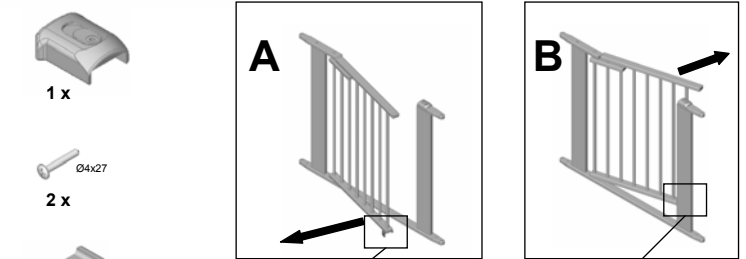
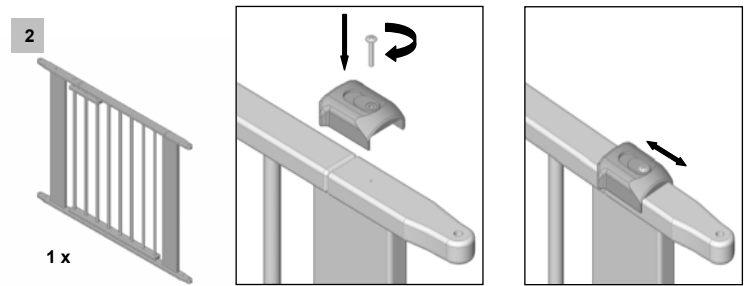
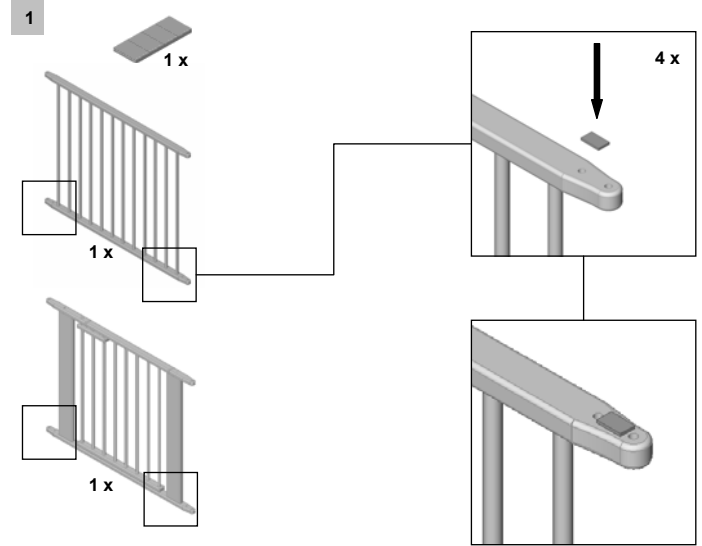
8

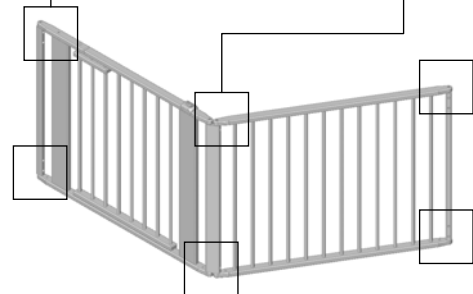
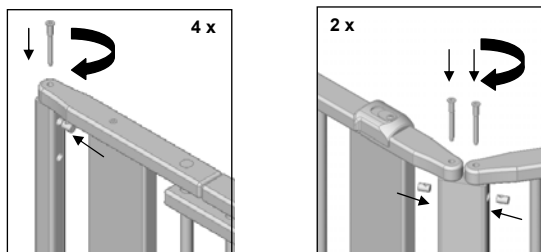
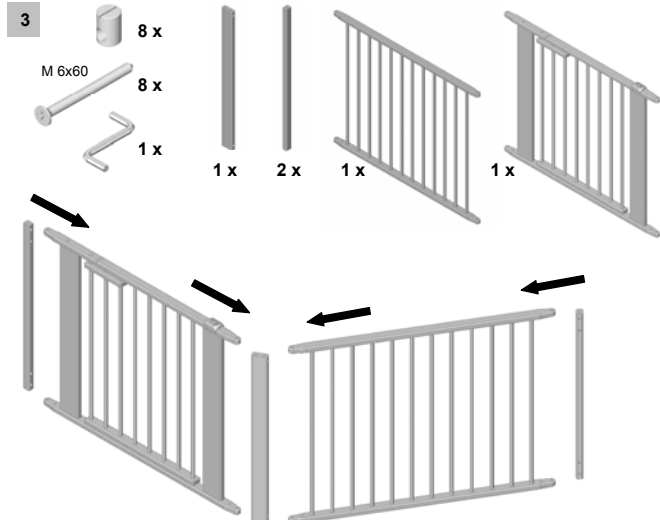


Zoznam súčiastok
 Artikellista
 Spisak delova
 パーツリスト
 零部件表
 부품 목록

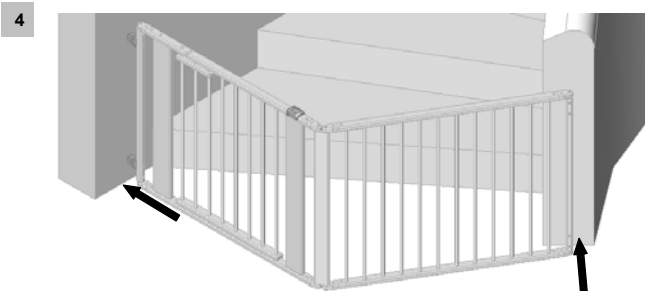


- (SK) Táto noha je potrebná iba pri montáži jedného alebo viacerých dodatočných mrežových dielcov.
- (SI) Den här foten behövs först när en eller flera extra spjälneheter ska monteras.
- (RS) Ovaj nogar je potreban tek kod ugradnje jednog ili više dodatnih delova ograde..
- (JP) 台座は、1個または複数の追加ゲートの取り付けの際に初めて必要となります。
- (CN) 此支脚只在安装一个或多个附加围栏零部件时才需要。
- (KR) 이 안전문 발은 하나 이상의 추가된 안전문 부품을 증축할 때에 필요합니다.

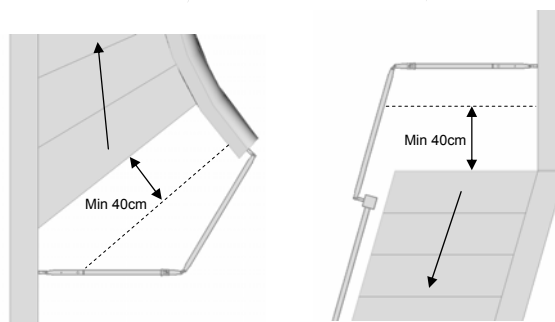




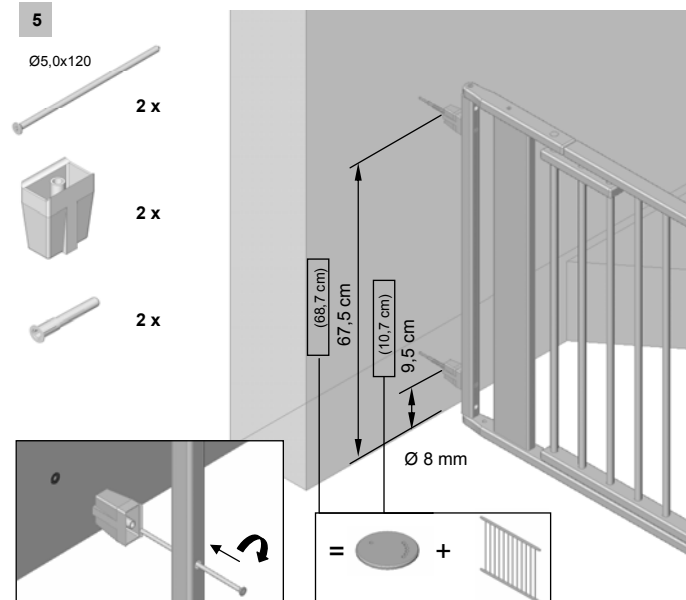
- (SK) Skrutky utiahnite tak, aby čapy ešte mali voľný beh.
- (SI) Dra fast skruvar sã fast att skãnklnarna fortfarande har rörelseutrymme.
- (RS) Zavrtnje zategnite toliko da nogari i dalje mogu da se pokreću.
- (JP) ネジは足が可動する程度に締めてください。
- (CN) 将螺栓紧固到转动杆可活动为止。
- (KR) 접합 부분품이 아직 움직일 수 있을 만큼 나사를 조여 주십시오.



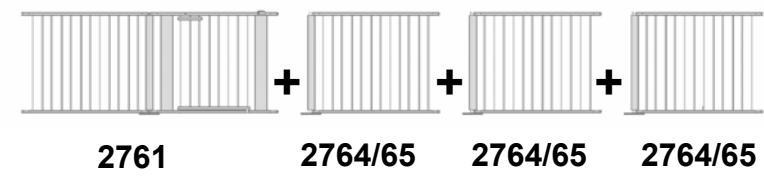
- (SK) Spojte mreže a narovnajte ich pred chráneným otvorom alebo schodmi. Dajte pozor na to, že mreža nesmie byť montovaná v rovnej línii. Pri koncoch schodišťa musí byť vzdialenosť k prvému stupňu schodu aspoň 40 cm.
- (SI) Sätt ihop grinden och rikta in den i den öppning eller den trappa som ska stängas igen. Tänk på att grinden aldrig får byggas upp i rak linje. I trappupp- och nergångar måste avståndet till första steget vara minst 40 cm.
- (RS) Sastavite ogradu i postavite je na otvor ili stepenište koje treba zaštititi. Pazite na to da se ograda nikada ne sme ugraditi u pravoj liniji. Kod ulaza i izlaza na stepenište razmak do prvog stepenika mora iznositi najmanje 40 cm.
- (JP) 柵を組み合わせ、開口部または階段の部分にセットしてください。その際、柵が直線に配置されないように気をつけてください。階段の上部または下部に設置する場合、階段の一段目との間隔が必ず40cm以上になるようにしてください。
- (CN) 装上围栏杆，调整与建筑物开口或楼梯的位置。注意不可直线安装围栏，上楼梯道及下楼梯道必须与第一阶梯至少保持40厘米的间距。
- (KR) 안전문을 맞물리게 하고 보충이 필요한 열린 곳이나 계단에 안전문을 조정해 맞추십시오. 안전문을 직선으로 설치해서는 절대 안됨을 주의해 주십시오. 올라가고 내려가는 계단에서 첫번째 단과의 간격은 적어도 40cm가 되어야 합니다.



- (SK) Je možné predĺžiť výrobok č. 2761 o 3 dielce č. 2764 alebo 2765.
- (SI) Det finns möjlighet att förlänga art.nr. 2761 med vardera tre delar art.nr. 2764 eller 2765.
- (RS) Postoji mogućnost da se artikl br. 2761 produži za 3 elementa, artiklima br. 2764 ili 2765.
- (JP) 品番2761を、品番2764または品番2765をそれぞれ3個用いて延長することができます。
- (CN) 可用各3个型号为2764或2765的零部件来延长型号为2761的围栏。
- (KR) 제품 No. 2761 을 3개 부품씩 No. 2764 또는 2765 으로 연장시킬 수 있습니다.

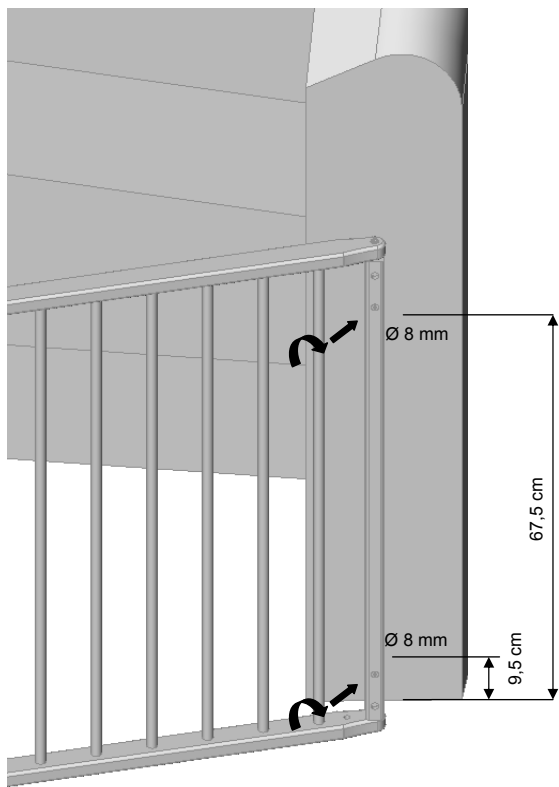


- (SK) Označte obidva vrty a pevne naskrutkuje jednu stranu mreže. Pri stabilnej stene je vhodný priložený klin. V prípade suchých stavieb alebo pôrobetónu používajte špeciálne klíny odporúčané odborníkom.
- (SI) Markera de båda dubbhålen och skruva fast ena sidan av grinden. De medföljande pluggarna passar till betong. Till våggar med puts eller av lättbetong använder du specialplugg från fackhandeln.
- (RS) Označite dve rupe za moždanike pa zavrtnjima pričvrstite jednu stranu ograde. Za čvrste zidove prikladni su priloženi moždanici. Kod zidova od gipsanih ploča i porobetona treba koristiti posebne moždanike koji se mogu nabaviti u specijalizovanim trgovinama.
- (JP) 2つのダボ穴の部分に印をつけ、柵の一方をネジで固定してください。同梱のダボは、固い壁に適しています。石膏ボードや軽量気泡コンクリートについては、専門店にて販売されている専用ダボを使用してください。
- (CN) 标明两个销子的钻孔位置，将围栏的一边固定。与砌墙面固定时请使用所提供的销子，与干墙体墙面或水泥孔墙固定请使用专卖店销售的特殊销子。
- (KR) 두개의 플라스틱 앵커 구멍을 표시하고 안전문의 한 면을 나사로 단단히 조여주십시오. 단단한 벽에 적용할 경우 동봉한 플라스틱 앵커가 적합합니다. 건식 벽체로 지어진 벽과 기포 콘크리트에서는 전문 매장에서 구입하는 벽면 특수 앵커를 사용하십시오.



2761 + 2764/65 + 2764/65 + 2764/65

6



Ø5,0x120

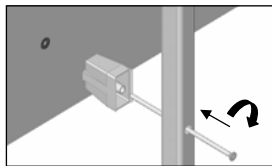
2 x



2 x



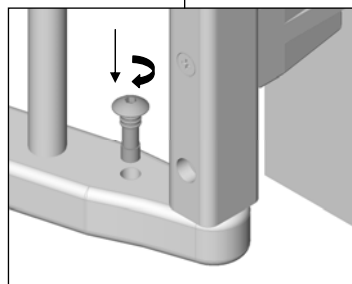
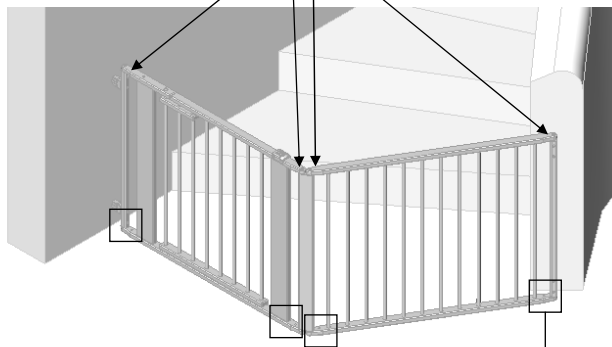
2 x



- (SK) Označte obidva klinové otvory a pevne naskrutkujte druhú stranu mreže.
- (SI) Markera de bāda dubbhālen och skruva fast den andra sidan av grinden.
- (RS) Označite obe rupe za moždanike pa zavrtnjima pričvrstite drugu stranu ograde.
- (JP) 2つのダボ穴の部分に印をつけ、柵の他方をネジで固定してください。
- (CN) 标明两个销子的孔径位置，将围栏的另一边固定。
- (KR) 두개의 플라스틱 앵커 구멍을 표시하고 안전문의 두번째 면을 나사로 단단히 조여주십시오.

7

- (SK) Pevne utiahnite skrutky. Skrutkové spojenia pravidelne skontrolujte.
- (SI) Dra nu fast skruvarna ordentligt. Kontrollera den här skruvkopplingen regelbundet.
- (RS) Nakon toga zategnite zavrtnje. Redovno proveravajte da li su dobro pričvrćeni.
- (JP) その後、ネジを固く締めてください。定期的にネジの締め具合をチェックしてください。
- (CN) 紧固螺栓。请定期检查螺栓接口。
- (KR) 이제 나사들을 더 단단히 조여주십시오. 규칙적으로 이 나사 연결을 확인하십시오.



4 x



8

